

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 62 (1989)

**Heft:** 1: Appenzeller Winter = L'hiver en Appenzell = Inverno appenzellese = Apenzell winter

**Artikel:** Gais : von der Alpenziegenmolke zum Kurort

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-774122>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



27 Die typischen Appenzeller Schweifgiebelhäuser am Dorfplatz von Gais. Hier hat sich einheimische Zimmermannskunst Ende des 18. Jahrhunderts mit barocken Formen verbunden. Als 1749 der schwer lungenkranke Herr Steinbrüchel aus Zürich beim «Genuss reiner und würziger Bergluft und dem kurmässigen Gebrauch von Alpenziegenmolke» gesundete, bedeutete dies den Beginn eines neuen Erwerbszweiges, die Molkenkuren standen von nun an fest im touristischen Angebot

27 Maisons appenzelloises à pignon cintré sur la place de Gais, où, vers la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'art de la charpenterie s'inspirait du style baroque. En 1749, la guérison de M. Steinbrüchel, de Zurich, gravement malade de tuberculose pulmonaire, grâce à du «petit-lait de chèvres des Alpes», marqua le début d'une nouvelle source de revenus: les cures de petit-lait

27 Caratteristiche case appenzellesi con il frontone ondulato, che si affacciano sulla piazza del villaggio di Gais. Alla fine del secolo XVIII, l'arte dei carpentieri locali ha risentito l'influsso delle forme barocche. Allorché nel 1749 il signor Steinbrüchel di Zurigo, colpito da una grave malattia polmonare, ritrovò la salute dopo aver «gustato il siero del latte di capra», nella regione iniziò una nuova fiorente attività, quella delle cure con il siero di latte

27 Typical Appenzell houses with curved gables in the village square at Gais. The local carpenters here went in for Baroque forms at the end of the 18<sup>th</sup> century. When in 1749 the consumptive Herr Steinbrüchel from Zurich was cured here by drinking the whey of mountain goats, a new source of income was created for the villagers of Gais—whey cures



28

28 Dorfbrunnenfigur und 1781 erbaute Kirche von Gais. Die Kirche wurde nach einem Dorfbrand 1780, bei dem alle Häuser am Dorfplatz ein Raub der Flammen wurden, neu erbaut. Heute ist Gais Klimakurort mit einer bekannten Herzklinik. Auch wegen seiner malerischen Erscheinung wird es gerne besucht

28 Sculpture couronnant le fût d'une fontaine devant l'église de Gais, qui fut reconstruite en 1781 après l'incendie qui ravagea en 1780 toutes les maisons de la place

28 La figura della fontana del villaggio e la chiesa di Gais costruita nel 1781. L'edificio sacro venne ricostruito dopo il disastroso incendio del 1780 che distrusse tutte le case della piazza

28 The bear-crowned village fountain and the church of Gais, built in 1781. The old church had been burnt down in 1780 in a fire which also swept away all the houses in the village square

Suite de la page 14

alors comme un joyau architectural. En 1848 la fabrique de bière Freihof, transformée en un vaste établissement de cure de petit-lait, fit de Heiden un endroit touristique florissant qui, tandis que d'autres endroits périclitaient, parvint à se maintenir au premier rang des stations alpines de cure et de villégiature.

#### **Un célèbre ophtalmologue**

Tandis que de nouvelles méthodes thérapeutiques détournaient les clients des stations appenzelloises, un célèbre pionnier de l'ophtalmologie, le professeur Albrecht von Graefe (1829–1870) de Berlin vint s'établir à Heiden et commença à y opérer, ce qui attira de nouveau une clientèle éminente de tous pays. En 1874, Heiden fut relié par un chemin de fer à crémaillère à voie normale à Rorschach ainsi qu'à tout le réseau des chemins de fer suisses. La même année fut construit le Kursaal et, quelques années plus tard, un neurologue suisse renommé, le docteur Heinrich Frenkel (1860–1942), procura à la station un nouveau lustre. Considéré comme le fondateur de la médecine de réhabilitation, il traitait avec succès bien des cas de paraplégie et attira ainsi de nombreux curistes de sorte que Heiden devint, vers le tournant du siècle, une station importante de 1500 lits.

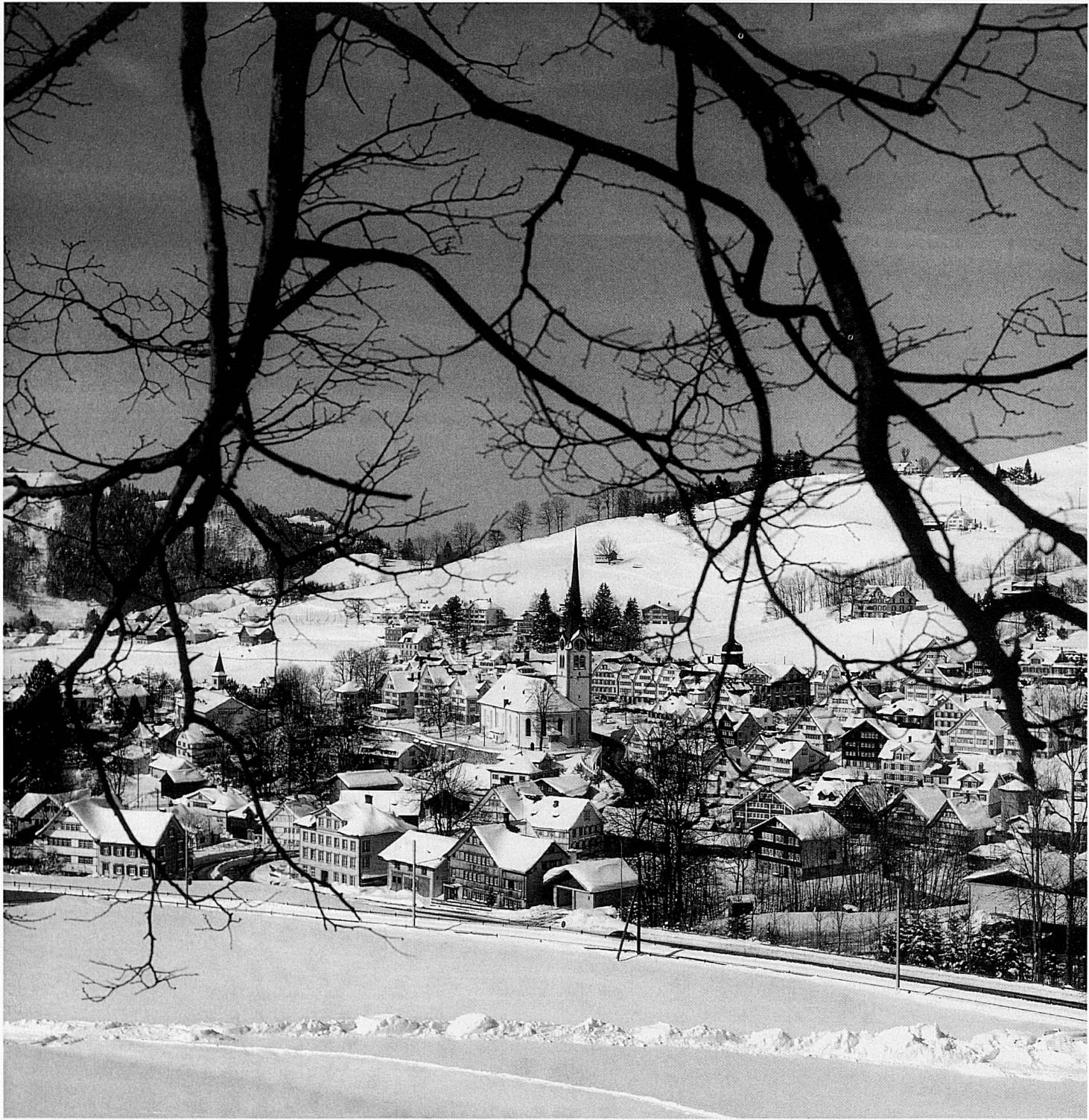
#### **Agriculture et industrie florissantes**

L'exemple de Gais inspira aussi la localité voisine de Walzenhausen qui, en 1896, fut également reliée à la vallée par un chemin de fer. La «Chronique de Walzenhausen», publiée en 1988 à l'occasion du trois cent cinquantième anniversaire de l'église et de la paroisse, souligne d'une part l'essor du tourisme et, d'autre part, l'importance de l'agriculture et de l'industrie. En ce temps-là, les hôteliers appenzellois étaient souvent aussi des agriculteurs et des artisans du textile, et c'est grâce à la combinaison de ces trois activités qu'ils pouvaient compenser le manque de gain des périodes creuses et joindre ainsi les deux bouts. La situation était différente surtout à Herisau, où l'industrie était plus ancienne et procurait suffisamment d'emplois à la population.

#### **La prospérité génératrice de voies ferrées**

La construction de bien des chemins de fer fut la conséquence de la prospérité qui régnait à partir de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. A côté des lignes ferroviaires déjà mentionnées (Rorschach–Heiden et Rheineck–Walzenhausen) on mit en service en 1875 le chemin de fer entre Winkeln, près de St-Gall, et Herisau. Ce même chemin de fer eut plus tard pour point de départ Gossau, au lieu de Winkeln, et fut ensuite prolongé jusqu'à Urnäsch et, en 1886, jusqu'à Appenzell. En 1889, on prolongea de même

Suite à la page 36



29

29 Gais wurde nicht zuletzt wegen seiner vorbildlichen Ortsplanung 1977 mit dem Wakker-Preis des Schweizer Heimatschutzes ausgezeichnet, und sein Dorfplatz gilt als Objekt von nationaler Bedeutung. Die Appenzeller Bahn verbindet Gais sowohl direkt mit Altstätten und mit der Stadt St. Gallen als auch mit Appenzell und somit mit der Linie Urnäsch–Herisau–Gossau

29 En 1977 Gais a reçu le prix Wakker de la Ligue suisse du patrimoine national, principalement à cause de son ordonnance urbanistique exemplaire; sa place centrale est classée parmi les monuments d'importance nationale. Le chemin de fer d'Appenzell relie Gais directement à Altstätten dans la vallée du Rhin et à la ville de St-Gall, comme aussi à Appenzell et à la ligne Urnäsch–Herisau–Gossau

29 Nel 1977, la Lega svizzera del patrimonio nazionale assegnò a Gais il Premio Wakker, tenendo conto fra l'altro della pianificazione esemplare della località. La Ferrovia appenzellese costituisce un collegamento diretto con Altstätten nella vallata sangallese del Reno e con la città di San Gallo, come pure con la cittadina di Appenzello

29 The Wakker Prize was conferred on Gais in 1977 by the Schweizer Heimatschutz, an organization concerned with the Swiss architectural heritage, chiefly because of its exemplary town planning. Its village square ranks as an architectural complex of national importance. The Appenzell Railway connects Gais to Altstätten in the Rhine Valley, to St. Gallen, to Appenzell and thus to the Urnäsch–Herisau–Gossau line